



Hệ thống bảo vệ & biện hộ của California
Số Điện Thoại Miễn Phí (800) 776-5746

Tập Tài Liệu Cho Phiên Điều Trần Trung Tâm Khu Vực

Tháng Mười Một, 2015, Ấn phẩm Số 5484.05

Những tài liệu này sẽ giúp quý vị chuẩn bị cho phiên điều trần trung tâm khu vực của mình. Hướng dẫn này áp dụng cho khách hàng của trung tâm khu vực từ 3 tuổi trở lên.

Có một quy trình điều trần khác dành cho khách hàng Khởi Đầu Sớm (từ sơ sinh đến ba tuổi). Chương trình Khởi Đầu Sớm cung cấp dịch vụ và hỗ trợ can thiệp sớm cho trẻ dưới 3 tuổi. Trẻ em hội đủ điều kiện tham gia chương trình Khởi Đầu Sớm vì chậm phát triển trong các lĩnh vực phát triển nhận thức, phát triển thể chất, phát triển ngôn ngữ và lời nói, phát triển về mặt xã hội hoặc cảm xúc hoặc kỹ năng tự lực. Vui lòng xem Tờ Thông Tin của chúng tôi về các Dịch Vụ Khởi Đầu Sớm để biết các quyền hưởng phiên điều trần của quý vị trong chương trình Khởi Đầu Sớm. Để biết thông tin khác về chương trình Khởi Đầu Sớm và quyền của quý vị, hãy truy cập: <http://www.disabilityrightsca.org/pubs/F05701.pdf> và đọc Chương 12 trong phần *Giáo Dục Đặc Biệt của Disability Rights California: Cẩm nang hướng dẫn về Quyền và Trách Nhiệm*.

Phần Một – Kháng Cáo Quyết Định Của Trung Tâm Khu Vực: bản hướng dẫn thực hành từng bước để kháng cáo việc từ chối, chấm dứt hay giảm các dịch vụ của trung tâm khu vực.

Phần Hai – Phụ Lục: biểu đồ, tài liệu mẫu và quyết định về phiên điều trần.

Cẩm nang hướng dẫn này đề cập đến người đang bị từ chối, chấm dứt hoặc giảm dịch vụ hoặc người đại diện cho người nêu trên với tư cách là “quý vị”.

Chúng tôi hy vọng rằng quý vị thấy thông tin này hữu ích. Nếu quý vị có thắc mắc hay cần thêm giúp đỡ, hãy liên hệ với Disability Rights California theo số (800) 776-5746 hoặc Văn Phòng Biện Hộ Cho Quyền Của Khách hàng theo số (800) 390-7032.

Mục Lục

Chương 1 – Giới Thiệu	5
Chương 2 – Quy Trình Điều Trần	5
Thông Báo Đầy Đủ	5
Nộp Đơn Yêu Cầu Phiên Điều Trần	6
Giữ Nguyên Dịch Vụ Trong Khi Quý Vị Kháng Cáo (“Trợ Cấp Trong Lúc Chờ Đợi”)	7
Cuộc Họp Không Chính Thức	7
Buổi Hòa Giải.....	8
Kiến Nghị	9
Phiên Điều Trần Công Bằng.....	9
Hoãn Lại (Trì Hoãn).....	10
Hợp Nhất	11
Thông Dịch Viên	11
Trợ Năng Khuyết Tật Tại Địa Điểm Diễn Ra Phiên Điều Trần	11
Có Một Thẩm Phán Khác.....	11
Chương 3 – Chuẩn Bị Cho Phiên Điều Trần.....	13
Xác Định Luận Cứ Pháp Lý Của Quý Vị.....	13
Chuẩn Bị Bằng Chứng Của Quý Vị	13
Thu Thập Bằng Chứng Bằng Văn Bản (Tài Liệu).....	13
Chuẩn Bị Nhân Chứng	15

Trao Đổi Danh Sách Nhân Chứng và Vật Chứng	15
Chương 4 – Trong và Sau Phiên Điều Trần	16
Tuyên Bố Mở Đầu.....	16
Chất Vấn Nhân Chứng	16
Nhân Chứng Của Trung Tâm Khu Vực.....	16
Nhân Chứng Của Chính Quý Vị.....	17
Tuyên Bố Kết Thúc/Văn Bản Tóm Tắt Kết Thúc	17
Sau Phiên Điều Trần	18
PHẦN 2: Các Phụ Lục.....	19
Phụ Lục A: Biểu Đồ Phiên Điều Trần Công Bằng	20
Phụ Lục B: Mẫu Yêu Cầu Thay Đổi Thẩm Phán	23
Phụ Lục C: Danh Sách Mẫu Về Nhân Chứng và Bằng Chứng Của Nguyên Đơn.....	26
Phụ Lục D: Mẫu Bản Tóm Tắt Kết Thúc Của Nguyên Đơn.....	28
Phụ Lục E: Quyết Định Về Phiên Điều Trần Công Bằng.....	35

Chương 1 – Giới Thiệu

Quý vị có quyền kháng cáo nếu:

1. Quý vị là khách hàng của trung tâm khu vực, đã yêu cầu dịch vụ mới và bị trung tâm khu vực từ chối;
2. Trung tâm khu vực muốn giảm hoặc chấm dứt dịch vụ quý vị đã nhận được; hoặc
3. Trung tâm khu vực cho biết quý vị không hội đủ điều kiện để nhận được dịch vụ.

Cẩm nang hướng dẫn này cung cấp cho quý vị thông tin về cách kháng cáo và những điều sẽ xảy ra trong quy trình kháng cáo. Nếu quý vị kháng cáo về việc từ chối khả năng hội đủ điều kiện, số 3, vui lòng xem Tập Tài Liệu Cho Phiên Điều Trần Trung Tâm Khu Vực Về Khả Năng Hội Đủ Điều Kiện, tại <http://www.disabilityrightsca.org/pubs/557301.pdf>

Quý vị có thể yêu cầu phiên điều trần nếu quý vị không đồng ý với việc giảm, thay đổi hay từ chối một dịch vụ mà quý vị nghĩ là mình cần nhận được từ trung tâm khu vực. Một phiên điều trần hành chính không giống như ra tòa và không có gì phải e sợ. Phiên điều trần hành chính đôi khi được gọi là “phiên điều trần công bằng”. Những phiên điều trần này thường được tổ chức trong một căn phòng ở trung tâm khu vực hoặc ở gần trung tâm khu vực. Thẩm phán cho phiên điều trần này được gọi là “thẩm phán luật hành chính”.

Phần về phiên điều trần dưới đây sẽ giải thích cách quý vị có thể yêu cầu phiên điều trần và quy trình điều trần.

Chương 2 – Quy Trình Điều Trần

Thông Báo Đầy Đủ

Nếu trung tâm khu vực muốn từ chối, giảm hay chấm dứt một dịch vụ, trung tâm cần lên lịch một buổi họp Kế Hoạch Chương Trình Cá Nhân (Individual Program Plan, IPP). Quý vị có quyền nhận được văn bản thông báo hành động (notice of action, NOA) nếu trung tâm khu vực từ chối dịch vụ quý vị muốn có. Thông báo của trung tâm khu vực phải cho quý vị biết họ định làm gì và những luật nào cho phép họ thực hiện quyết định đó.

Thông tin này giúp quý vị quyết định liệu quý vị có nên kháng cáo hay không và giúp quý vị chuẩn bị cho phiên điều trần của mình. Thông báo này phải cho biết:

- Hành động mà trung tâm khu vực sẽ thực hiện;
- Lý do trung tâm khu vực thực hiện hành động này;
- Thời điểm trung tâm khu vực thực hiện hành động này;
- Luật, quy định hay chính sách cho phép trung tâm khu vực làm như vậy;
- Cách thức và nơi nộp đơn kháng cáo;
- Hạn cuối nộp đơn kháng cáo;
- Thông tin về những gì xảy ra trong quy trình kháng cáo;
- Cách xem lại hồ sơ về trung tâm khu vực của quý vị và
- Nơi nhận được trợ giúp biện hộ của luật sư.

Sau khi quý vị nhận được NOA, quý vị có thể nộp đơn yêu cầu phiên điều trần nếu quý vị không đồng ý. Nếu trung tâm khu vực từ chối, giảm hay chấp dứt một dịch vụ mà không thông báo cho quý vị, quý vị vẫn có thể kháng cáo – quý vị không cần phải có NOA để kháng cáo. Quý vị chỉ cần điền vào Mẫu Yêu Cầu Phiên Điều Trần Công Bằng, có thể tìm thấy tại <http://www.dds.ca.gov/Forms/FairHearing/DS1805.pdf>.

Nộp Đơn Yêu Cầu Phiên Điều Trần

Để nộp đơn yêu cầu phiên điều trần, quý vị hãy điền và gửi Mẫu Yêu Cầu Phiên Điều Trần Công Bằng mà trung tâm khu vực gửi cho quý vị cùng với NOA. Hãy gửi đơn yêu cầu phiên điều trần cho trung tâm khu vực của quý vị. Nếu quý vị không chắc chắn phải gửi đơn yêu cầu cho ai, hãy gửi cho cả trung tâm khu vực và Văn Phòng Phiên Điều Trần Hành Chính tại địa chỉ 2349 Gateway Oaks Drive, Suite 200, Sacramento, CA 95833 hoặc gửi fax đến (916) 376-6318.

Giữ Nguyên Dịch Vụ Trong Khi Quý Vị Kháng Cáo (“Trợ Cấp Trong Lúc Chờ Đợi”)

Nếu trung tâm khu vực cố gắng thay đổi các dịch vụ mà quý vị đã nhận được, quý vị có quyền giữ nguyên dịch vụ trong khi kháng cáo. Quý vị phải kháng cáo trong vòng 10 ngày kể từ ngày nhận được NOA để giúp cho dịch vụ của quý vị không bị thay đổi. Đây được gọi là “trợ cấp trong lúc chờ đợi”. Nếu quý vị yêu cầu một dịch vụ mới và trung tâm khu vực từ chối yêu cầu này, quý vị không có quyền nhận được trợ cấp trong lúc chờ đợi.

Cuộc Họp Không Chính Thức

Khi nộp Mẫu Yêu Cầu Phiên Điều Trần Công Bằng, quý vị có thể yêu cầu cuộc họp không chính thức và/hoặc một buổi hòa giải trước phiên điều trần. Cuộc họp không chính thức là bước đầu tiên trong quy trình điều trần. Đây là cuộc họp giữa quý vị (và đại diện của quý vị nếu có) và đại diện của trung tâm khu vực. Mục đích của cuộc họp này là giải quyết vấn đề hoặc ít nhất là thu hẹp vấn đề tại phiên điều trần. Đây là cơ hội để quý vị gặp gỡ nhà quản lý trung tâm khu vực và thuyết phục người đó cung cấp cho quý vị dịch vụ mà quý vị cần. Quý vị không cần phải có một cuộc họp không chính thức. Nếu quý vị yêu cầu cuộc họp không chính thức, trung tâm khu vực phải thu xếp một cuộc họp cho quý vị. Biểu Đồ Về Lịch Trình Của Phiên Điều Trần Công Bằng có trong phần Phụ Lục A.

Trong vòng 5 ngày làm việc sau cuộc họp không chính thức, trung tâm khu vực phải gửi cho quý vị một quyết định bằng văn bản. Quyết định bằng văn bản phải liệt kê những vấn đề đã thảo luận trong cuộc họp. Quyết định phải nêu rõ quyết định của trung tâm khu vực về từng vấn đề, dữ kiện hỗ trợ từng quyết định và các luật, quy định và chính sách mà trung tâm khu vực sử dụng để đưa ra quyết định. Quyết định cũng phải cho quý vị biết cách kháng cáo quyết định.

Nếu quý vị đồng ý với quyết định của trung tâm khu vực sau cuộc họp không chính thức, quý vị có thể rút lại đơn yêu cầu phiên điều trần của

mình. Quý vị có thể làm việc này bằng cách điền vào mẫu “Thông Báo Hủy Bỏ Phiên Điều Trần” mà trung tâm khu vực cung cấp. Quyết định này sẽ có hiệu lực trong 10 ngày sau khi trung tâm khu vực nhận được mẫu “Thông Báo Hủy Bỏ Phiên Tòa”.

Nếu quý vị không đồng ý với quyết định của trung tâm khu vực sau cuộc họp không chính thức, quý vị có thể tiếp tục với buổi hòa giải hoặc phiên điều trần đã lên lịch. Quý vị không cần phải chấp nhận quyết định của trung tâm khu vực.

Buổi Hòa Giải

Nếu quý vị không đồng ý với quyết định không chính thức, bước tiếp theo là buổi hòa giải. Quý vị hay trung tâm khu vực có thể quyết định không tham gia buổi hòa giải. Nhiều trung tâm khu vực không tham gia buổi hòa giải này. Nếu quý vị yêu cầu hòa giải và trung tâm khu vực từ chối thì bước tiếp theo là phiên điều trần công bằng.

Hòa giải là một cuộc họp có bố trí người hòa giải độc lập và được đào tạo gặp gỡ quý vị và đại diện của trung tâm khu vực. Buổi hòa giải diễn ra trong vòng 30 ngày kể từ ngày quý vị yêu cầu phiên điều trần. Người hòa giải sẽ cố gắng tìm điểm chung và các giải pháp mới. Người hòa giải không có quyền áp đặt sự đồng ý. Nếu quý vị đồng ý, quý vị hãy ký vào văn bản nhất trí và quy trình kháng cáo sẽ dừng lại. Nếu quý vị không đồng ý, quý vị sẽ chuyển sang phiên điều trần công bằng.

Tất cả mọi người nên cân nhắc có tham gia buổi hòa giải không. Hòa giải thường là một ý hay vì nó cung cấp cho quý vị và trung tâm khu vực thêm cơ hội để đạt được sự nhất trí. Tuy nhiên, buổi hòa giải cũng làm mất thêm thời gian. Chuyên gia hòa giải là người độc lập và sẽ giúp quý vị đạt được sự nhất trí. Ngay cả khi buổi hòa giải không như ý quý vị, thì quý vị vẫn sẽ có thêm thông tin về trường hợp của trung tâm khu vực. Thông tin này có thể hữu ích trong phiên điều trần công bằng của quý vị. Nếu quý vị nghĩ không có hy vọng gì đạt được sự nhất trí thì quý vị có thể quyết định KHÔNG hòa giải. Đây gọi là “khước từ hòa giải”. Nhưng nhiều người vốn có ý nghĩ không hy vọng đạt được sự nhất trí cuối cùng vẫn đi đến đồng thuận trong buổi hòa giải. Nếu quý vị hoặc trung tâm khu vực khước từ

hòa giải, hãy đảm bảo là quý vị đã sẵn sàng cho phiên điều trần của quý vị. Phiên điều trần của quý vị có thể được xếp lịch sớm hơn nếu quý vị tham gia hòa giải.

Kiến Nghị

Kiến nghị là yêu cầu gửi đến thẩm phán luật hành chính để họ quyết định một việc gì đó trước phiên điều trần. Những ví dụ về kiến nghị bao gồm kiến nghị bác bỏ dựa trên quy định giới hạn hiện hành hoặc kiến nghị vắng mặt trong buổi hầu tòa. Quý vị có thể nộp kiến nghị. Trung tâm khu vực cũng có thể nộp kiến nghị.

Đạo Luật Thủ Tục Hành Chính (“APA”) không áp dụng cho các phiên điều trần của trung tâm khu vực, nhưng có thể là một hướng dẫn hữu ích về việc phản hồi kiến nghị. Quý vị có thể xem APA tại <http://www.dgs.ca.gov/oah/GeneralJurisdiction/APAHearings.aspx>.

Một số trung tâm khu vực đã nộp kiến nghị bác bỏ trường hợp. Kiến nghị bác bỏ yêu cầu thẩm phán không chấp nhận phiên điều trần vì quý vị không có quyền đối với phiên điều trần. Loại kiến nghị này rất hiếm xảy ra. Kiến nghị này còn trái với luật đảm bảo quyền của quý vị đối với phiên điều trần. Ngoại lệ duy nhất là khi không hề có một vấn đề thực tế nào cả, ví dụ, nếu luật quy định rằng không ai hội đủ điều kiện cho một dịch vụ nào đó, bất kể họ có nhu cầu hay không.

Phiên Điều Trần Công Bằng

Bước cuối cùng trong quy trình kháng cáo là phiên điều trần công bằng. Phiên điều trần diễn ra trong vòng 50 ngày kể từ ngày quý vị yêu cầu phiên điều trần trừ khi có ai đó yêu cầu hoãn lại vì lý do chính đáng. Quý vị và trung tâm khu vực phải gửi cho nhau những vật chứng (bằng chứng) và danh sách nhân chứng trước phiên điều trần công bằng 5 ngày theo lịch. Phiên điều trần phải được tổ chức với sự tham gia của Thẩm Phán Luật Hành Chính (Administrative Law Judge, ALJ) đến từ Văn Phòng Điều Trần Hành Chính (Office of Administrative Hearings, OAH). Tại phiên điều trần, trung tâm khu vực phải trình bày trường hợp của họ trước. ALJ sẽ đưa ra quyết định bằng văn bản sau phiên điều trần khoảng 10 ngày.

Hoãn Lai (Trì Hoãn)

Quý vị hoặc trung tâm khu vực có thể yêu cầu thay đổi ngày diễn ra phiên điều trần hoặc buổi hòa giải. Để hoãn ngày diễn ra phiên điều trần, quý vị phải nộp “Kiến Nghị Hoãn Phiên Điều Trần và Khước Từ Thời Gian”. Dưới đây là liên kết dẫn đến mẫu kiến nghị:

http://www.documents.dgs.ca.gov/oah/forms/DDS_RFC_Form.pdf

Mẫu này có khoảng trống để quý vị có thể giải thích lý do quý vị cần hoãn phiên điều trần. OAH sẽ cho phép hoãn phiên điều trần nếu quý vị đưa ra “lý do chính đáng”. Quý vị cũng có thể đính kèm mọi tài liệu hỗ trợ giải thích lý do quý vị cần hoãn phiên điều trần.

Mẫu này cho biết quý vị cần gọi cho đại diện trung tâm khu vực và hỏi xem họ có đồng ý tiếp tục phiên điều trần không. Quý vị phải viết tên và số điện thoại của người đại diện trung tâm khu vực mà quý vị đã trao đổi vào khoảng trống đã cho. Sau đó cho biết người đó đồng ý hay phản đối việc hoãn phiên điều trần. Quý vị nên hỏi số fax hoặc địa chỉ email của người đại diện trung tâm khu vực để gửi mẫu hoàn chỉnh cho họ ký vào.

Quý vị hoặc đại diện của quý vị phải đánh dấu vào mục có tiêu đề “Khước Từ Thời Gian Theo Quy Định Của Luật Dành Cho Phiên Điều Trần Công Bằng Và Quyết Định Theo Đạo Luật Lanterman”. Để được cho phép hoãn phiên điều trần, quý vị phải đồng ý “khước từ” lịch trình của phiên điều trần. Điều này có nghĩa là quý vị đồng ý để phiên điều trần diễn ra muộn hơn 50 ngày sau khi quý vị yêu cầu phiên điều trần.

Hãy nhớ gửi mẫu cho đại diện trung tâm khu vực qua fax hoặc email và yêu cầu họ ký vào. Sau khi mẫu được ký, quý vị nên gửi cho OAH qua fax. Hãy sử dụng số fax dành cho khu vực sẽ diễn ra phiên điều trần:

OAH Sacramento: 916-376-6318

OAH Los Angeles: 916-376-6395

OAH San Diego: 916-376-6325

OAH Oakland: 916-376-6323

Nếu quý vị không có đủ thời gian để gửi văn bản kiến nghị, quý vị có thể thử gọi cho OAH và yêu cầu hoãn phiên điều trần qua điện thoại. Sau khi nộp kiến nghị yêu cầu hoãn phiên điều trần, quý vị có thể kiểm tra trang web của OAH để xem kiến nghị có được chấp thuận không:

<http://www.dgs.ca.gov/oah/GeneralJurisdiction/Continuances.aspx>

Quý vị sẽ cần nhập số hồ sơ của OAH để thực hiện tìm kiếm.

Hợp Nhất

Hợp nhất xảy ra khi hai hay nhiều vụ việc có chung vấn đề hoặc dữ kiện được xét xử bởi cùng một thẩm phán vào cùng một thời điểm. Quý vị có thể yêu cầu hợp nhất. OAH cũng có thể yêu cầu hợp nhất hai hoặc nhiều vụ việc. Nếu cảm thấy không thoải mái với việc đồng ý hợp nhất, quý vị có thể từ chối. Thẩm phán sẽ quyết định có hợp nhất các vụ việc hay không, dựa vào Đạo Luật Lanterman và tình huống của các vụ việc.

Thông Dịch Viên

Nếu quý vị hoặc nhân chứng cần thông dịch viên, hãy liên hệ với OAH ngay lập tức. OAH sẽ cung cấp miễn phí thông dịch viên được chứng nhận.

Trợ Năng Khuyết Tật Tại Địa Điểm Diễn Ra Phiên Điều Trần

Các địa điểm diễn ra phiên điều trần phải thuận lợi cho người khuyết tật. Quý vị nên kiểm tra trước với OAH để đảm bảo các địa điểm này thuận lợi. Nếu một người khuyết tật cần phương tiện trợ giúp hợp lý để tham dự buổi điều trần, hãy liên hệ với OAH sớm nhất có thể để OAH có thể thu xếp.

Có Một Thẩm Phán Khác

Không phải tất cả các thẩm phán đều giống nhau. Quý vị cần tìm hiểu thêm về thẩm phán trước phiên điều trần. Quý vị có thể có một thẩm phán khác nếu người được chỉ định cho quý vị có quá khứ thiên vị hay thành

kiến. Quý vị có thể làm việc này bằng cách nộp kiến nghị từ chối thẩm phán. Mẫu yêu cầu về việc đổi thẩm phán có trong phần Phụ Lục B.

Để tìm thông tin về thẩm phán được chỉ định cho vụ việc của quý vị, hãy đăng nhập vào trang web của OAH tại

<http://www.dgs.ca.gov/oah/GeneralJurisdiction/Calendar.aspx> (lich xét xử chung) và nhập số hồ sơ của quý vị. Thẩm phán sẽ được chỉ định khi đến gần ngày diễn ra phiên điều trần. Sau đó, hãy truy cập liên kết

<http://www.dgs.ca.gov/oah/DDS Hearings/DDS Decisions.aspx> và nhập tên của thẩm phán. Quý vị sẽ thấy một danh sách các vụ việc mà thẩm phán đã phân xử. Hãy đọc một số vụ việc để biết liệu đó có phải là thẩm phán mà quý vị muốn phân xử vụ việc của quý vị không. Nếu không, hãy nộp kiến nghị từ chối thẩm phán. Chỉ cần gửi hoặc gửi fax kiến nghị từ chối cho OAH. Cung cấp thông tin liên lạc của quý vị. Nếu không nhận được tin tức từ OAH thì quý vị hãy gọi cho OAH trước khi diễn ra phiên điều trần để tìm hiểu xem yêu cầu của quý vị có được chấp thuận không. Thông thường, yêu cầu này sẽ được chấp thuận.

Chương 3 – Chuẩn Bị Cho Phiên Điều Trần

Xác Định Luận Cứ Pháp Lý Của Quý Vị

Luận cứ pháp lý là luật mà quý vị dựa vào đó để chứng minh quý vị hội đủ điều kiện nhận được dịch vụ mà quý vị và trung tâm khu vực không nhất trí cũng như dữ kiện hỗ trợ khiếu nại của quý vị. Chuẩn bị luận cứ pháp lý của quý vị:

- Xem lại luật hỗ trợ lập trường của quý vị.
- Tìm và đọc những quyết định trong Phiên Điều Trần Công Bằng trước đó ở liên kết sau:

<http://www.dgs.ca.gov/oah/DDSHearings/DDSDecisions.aspx>.

Chuẩn Bị Bằng Chứng Của Quý Vị

Bằng chứng là những dữ kiện ủng hộ khiếu nại của quý vị. Bằng chứng bao gồm các tài liệu và lời khai của nhân chứng. Quý vị chỉ nên sử dụng bằng chứng có liên quan. Bằng chứng có liên quan là bằng chứng giúp chứng minh rằng quý vị hội đủ điều kiện nhận được dịch vụ mà trung tâm khu vực từ chối, cố gắng giảm bớt hoặc cố gắng chấm dứt.

Thu Thập Bằng Chứng Bằng Văn Bản (Tài Liệu)

Quý vị nên thu thập tất cả bằng chứng bằng văn bản hỗ trợ luận cứ pháp lý của quý vị. Một vài ví dụ về bằng chứng này bao gồm:

- Bản mô tả dịch vụ;
- IPP mô tả các mục tiêu của dịch vụ;
- Báo cáo hoặc đánh giá về tâm lý cho thấy quý vị cần dịch vụ đó;
- Bản tóm tắt của nhân viên được đào tạo chuyên môn;
- Báo cáo tiến triển từ nhà cung cấp dịch vụ; và
- Bản lời khai về dịch vụ của nhân viên hoặc những người khác.

Quý vị có thể yêu cầu hồ sơ từ trường học, nhà cung cấp dịch vụ y tế và cơ quan chính phủ. Những hồ sơ này có thể có thông tin hữu ích. Đừng trì hoãn việc yêu cầu hồ sơ. Việc thu thập tài liệu thường mất nhiều thời gian hơn quý vị tưởng.

Ngoài tài liệu đã có sẵn, quý vị có thể cần có thêm bằng chứng bằng văn bản để hỗ trợ trường hợp của quý vị, như báo cáo đánh giá của một chuyên gia. Quý vị có thể yêu cầu những người biết rõ về quý vị viết thư hoặc bản lời khai. Thẩm phán có thể coi trọng thông tin của người tham gia phiên điều trần với tư cách nhân chứng hơn thông tin của người viết thư hoặc bản lời khai.

Quý vị có quyền xem tất cả hồ sơ ở trung tâm khu vực, bao gồm cả những hồ sơ mà trung tâm khu vực có được từ các cơ quan hoặc cá nhân bên ngoài. Trung tâm khu vực phải cho quý vị quyền tiếp cận hồ sơ của mình trong vòng 3 ngày làm việc sau khi quý vị yêu cầu xem chúng. Nếu quý vị muốn, trung tâm khu vực cũng phải giúp quý vị hiểu hồ sơ của mình. Nếu hồ sơ của trung tâm khu vực có các tài liệu giúp chứng minh vụ việc của quý vị, quý vị nên thêm chúng vào bằng chứng của mình. Đừng cho rằng ALJ sẽ có những tài liệu này vì trung tâm khu vực có chúng. ALJ chỉ xem bằng chứng mà quý vị và trung tâm khu vực chọn cung cấp.

Quý vị cũng nên xem chính sách hoặc hướng dẫn Mua Dịch Vụ (Purchase of Service, POS) của trung tâm khu vực. Có nhiều chính sách và hướng dẫn được đăng trên trang web của trung tâm khu vực. Nếu quý vị không thể tìm thấy chính sách POS trên mạng, hãy gọi cho trung tâm khu vực và yêu cầu bản sao. Nếu những định nghĩa về dịch vụ hữu ích cho vụ việc của quý vị thì hãy đưa chúng vào bằng chứng.

Quý vị có thể muốn tòa yêu cầu một cơ quan chuẩn bị hồ sơ cho phiên điều trần. Trát đòi của tòa sẽ buộc một cơ quan phải mang theo hồ sơ mà họ có đến tòa và xác nhận với tòa rằng tài liệu hoặc hồ sơ chưa bị sửa đổi. Quý vị có thể yêu cầu cơ quan thực hiện điều này bằng cách xác nhận bằng bản lời khai hoặc khai trực tiếp. Quý vị có thể tìm thấy mẫu trát đòi của tòa cho phiên điều trần công bằng trung tâm khu vực ở liên kết sau: <http://www.documents.dgs.ca.gov/oah/forms/oah1-subpoena.pdf#search=subpoena%20Form&view=FitH&pagemode=none>.

Chuẩn Bị Nhân Chứng

Lời khai của nhân chứng cũng là một loại bằng chứng. Đôi khi, quý vị cần phải mời nhân chứng hầu tòa. Trát đòi của tòa là một pháp lệnh buộc nhân chứng tham dự phiên điều trần để làm chứng. Quý vị nên mời nhân chứng ra tòa và yêu cầu họ làm chứng ngay sau khi quý vị có được ngày diễn ra phiên tòa để mọi người sẵn sàng. Quý vị có thể tìm thấy mẫu trát đòi của tòa ở liên kết sau

<http://www.documents.dgs.ca.gov/oah/forms/oah1-subpoena.pdf#search=Subpoena%20Form&view=FitH&pagemode=none>.

Quý vị nên viết ra trước câu hỏi cho những người làm chứng của quý vị. Hãy xem kỹ câu hỏi với những người làm chứng để đảm bảo họ hiểu quý vị đang hỏi gì và hiểu rằng câu trả lời sẽ giúp ích cho vụ việc của quý vị. Nếu câu trả lời của nhân chứng không giúp ích cho quý vị thì quý vị đừng đặt câu hỏi đó trong phiên điều trần. Thay đổi cách diễn đạt câu hỏi có thể giúp ích cho quý vị.

Quý vị cũng nên chuẩn bị để làm chứng vì quý vị là nhân chứng tuyệt vời nhất cho chính quý vị hoặc cho con quý vị. Hãy chuẩn bị để nói về lý do tại sao quý vị cần dịch vụ. Quý vị có thể muốn nêu lý do tại sao các dịch vụ khác không mang lại kết quả mong muốn. Những dịch vụ này có thể giúp quý vị giải thích vì sao quý vị cần dịch vụ yêu cầu.

Trao Đổi Danh Sách Nhân Chứng và Vật Chứng

Trước phiên điều trần ít nhất 5 ngày theo lịch, quý vị và trung tâm khu vực phải trao đổi danh sách nhân chứng có thể tham gia và bản sao các tài liệu quý vị có thể sử dụng làm bằng chứng ở phiên điều trần. Điều này có nghĩa là quý vị và trung tâm khu vực phải nhận được tài liệu và danh sách trước phiên điều trần 5 ngày. Danh sách nhân chứng phải bao gồm một tuyên bố ngắn nói về những gì mà mỗi nhân chứng sẽ làm chứng. Danh Sách Nhân Chứng và Vật Chứng Mẫu có trong phần Phụ Lục C. ALJ có thể ngăn không cho quý vị hoặc trung tâm khu vực giới thiệu tài liệu và nhân chứng không được trao đổi trước phiên điều trần 5 ngày theo lịch.

Chương 4 – Trong và Sau Phiên Điều Trần

Quý vị nên đến phiên điều trần thật sớm. Phiên điều trần có thể kéo dài, vì thế quý vị có thể muốn mang theo nước và đồ ăn nhẹ. Mang theo bút và giấy để ghi chép trong phiên điều trần.

Tuyên Bố Mở Đầu

Quý vị nên có tuyên bố mở đầu. Tuyên bố mở đầu là không bắt buộc, nhưng nó sẽ giúp giải thích cho ALJ phiên điều trần đề cập đến vấn đề gì. Tuyên bố mở đầu của quý vị nên miêu tả dịch vụ quý vị đang yêu cầu và lý do yêu cầu dịch vụ đó. Tuyên bố nên có luật hỗ trợ yêu cầu của quý vị. Hãy đảm bảo miêu tả chính quý vị hoặc con quý vị để ALJ hiểu quý vị hoặc con quý vị cần gì. Tuyên bố mở đầu nên là tóm tắt ngắn gọn về vụ việc của quý vị. Trung tâm khu vực sẽ đưa ra tuyên bố mở đầu trước. Sau đó, quý vị sẽ đưa ra tuyên bố của mình.

Chất Vấn Nhân Chứng

Nhân Chứng Của Trung Tâm Khu Vực

Trung tâm khu vực sẽ giới thiệu nhân chứng của mình trước. Quý vị có thể đặt câu hỏi cho nhân chứng của trung tâm khu vực sau khi họ đặt câu hỏi xong. Đây gọi là “thẩm vấn chéo”. Câu hỏi của quý vị nên giúp chứng minh rằng nhân chứng không hiểu điều gì đó hoặc không nhớ dữ kiện. Quý vị cũng có thể đặt câu hỏi chứng minh nhân chứng đang đứng về phía trung tâm khu vực, thay đổi những gì đã nói trước đó hoặc có thể không nói sự thật.

Hãy tập trung trong khi nhân chứng của trung tâm khu vực làm chứng. Quý vị có thể nhận thấy điểm yếu của người này để sau đó đưa ra trong cuộc thẩm vấn chéo. Mặt khác, quý vị nên tiếp tục đặt câu hỏi thẩm vấn chéo mà quý vị đã ghi ra trước phiên điều trần. Quý vị không nên đặt câu hỏi mà quý vị không biết câu trả lời, trừ khi quý vị nghĩ rằng câu trả lời có nhiều khả năng sẽ hỗ trợ cho luận cứ của quý vị.

Nhân Chứng Của Chính Quý Vị

Sau đó, quý vị sẽ đặt câu hỏi cho nhân chứng của chính quý vị. Đây gọi là “thẩm vấn trực tiếp”. Các nhân chứng chỉ nên nói về những điều mà chính họ đã làm, thấy hoặc nghe. Quý vị nên đặt những câu hỏi ngắn gọn, đơn giản, rõ ràng.

Ngoài việc trình bày luận cứ chính, quý vị có thể đặt câu hỏi cho nhân chứng của chính quý vị để bác bỏ những điều nhân chứng của trung tâm khu vực đã nói. Mặt khác, quý vị nên tiếp tục đặt câu hỏi mà quý vị đã chuẩn bị trước phiên điều trần. Quý vị có thể đặt câu hỏi chi tiết nếu câu trả lời của nhân chứng chưa rõ ràng.

Trung tâm khu vực cũng sẽ có cơ hội thẩm vấn chéo nhân chứng của quý vị. ALJ cũng có thể đặt câu hỏi cho nhân chứng. Sau khi trung tâm khu vực thẩm vấn chéo nhân chứng của quý vị, quý vị sẽ có cơ hội đặt thêm câu hỏi cho nhân chứng của mình. Đây gọi là thẩm vấn lại. Lúc này, quý vị có thể nhờ nhân chứng của mình nói rõ hoặc nói lại tất cả những điều tiêu cực được nêu ra trong cuộc thẩm vấn chéo.

Tuyên Bố Kết Thúc/Văn Bản Tóm Tắt Kết Thúc

Khi quý vị hoàn tất phiên điều trần, quý vị có thể nhận thấy rằng thẩm phán không có toàn bộ thông tin để đưa ra quyết định đúng đắn. Nếu vậy, quý vị có thể yêu cầu thẩm phán “tiếp tục mở hồ sơ”. Thẩm phán có thể đồng ý hoặc từ chối yêu cầu của quý vị. Nếu thẩm phán cho phép tiếp tục mở hồ sơ thì quý vị và trung tâm khu vực có thể cung cấp cho thẩm phán thêm tài liệu và thông tin sau phiên điều trần.

ALJ thường sẽ yêu cầu tuyên bố kết thúc vào cuối phiên điều trần để tóm tắt bằng chứng. Đây là cơ hội tốt để tóm tắt nội dung quý vị đã trình bày tại phiên điều trần và trình bày lại lập trường cho rằng quý vị được quyền hưởng dịch vụ đó. Đôi khi, cả hai bên lại đồng ý với văn bản tóm tắt kết thúc thay vì tuyên bố kết thúc bằng lời. Lựa chọn này giúp quý vị cân nhắc tất cả lời khai trước khi tóm tắt luận cứ của mình. Văn bản tóm tắt kết thúc phải cung cấp thông tin và dữ kiện quý vị đã trình bày và nêu rõ luật hỗ trợ vụ việc của quý vị. Nếu ALJ tiếp tục mở hồ sơ sau phiên điều trần và nhận

thêm bằng chứng, quý vị có thể đưa bằng chứng vào bản tóm tắt kết thúc. Mẫu Bản Tóm Tắt Kết Thúc có trong phần Phụ Lục D.

Sau Phiên Điều Trần

Sau phiên điều trần của quý vị, ALJ có 10 ngày để viết quyết định. Quyết định này phải được ra không quá 80 ngày sau khi quý vị yêu cầu kháng cáo. Mẫu quyết định về phiên điều trần có trong phần phụ lục E. Quyết định của ALJ phải:

- Viết bằng ngôn ngữ đơn giản, thông dụng;
- Có phần tóm tắt dữ kiện;
- Có tuyên bố về bằng chứng mà ALJ dùng để đưa ra quyết định;
- Có quyết định về từng vấn đề hoặc câu hỏi nằm trong yêu cầu phiên điều trần và được trình bày trong phiên điều trần; và
- Nêu rõ các luật, quy định và chính sách ủng hộ quyết định của ALJ.

Nếu không đồng ý với quyết định về phiên điều trần, quý vị có quyền kháng cáo lên Tòa Thượng Thẩm. Quý vị phải kháng cáo trong vòng 90 ngày sau khi quý vị nhận được quyết định về phiên điều trần. Để biết thêm thông tin về quy trình này, hãy xem Các Quyền Theo Đạo Luật Lanterman, Chương 12: <http://www.disabilityrightsca.org/pubs/506301Ch12.pdf>

PHẦN 2: Các Phụ Lục

Phu Luc A: Biểu Đồ Phiên Điều Trần Công Bằng

Yêu Cầu Phiên Tòa Công Bằng nếu: (1) trung tâm khu vực quyết định cắt, giảm hoặc thay đổi dịch vụ hay hỗ trợ trong IPP của quý vị mà không có sự đồng ý của quý vị; (2) quý vị yêu cầu dịch vụ hoặc hỗ trợ và trung tâm khu vực từ chối yêu cầu của quý vị; (3) quý vị được thông báo rằng quý vị không hội đủ điều kiện hoặc quý vị không còn hội đủ điều kiện để nhận các dịch vụ của trung tâm khu vực.

Câu hỏi 1: Quý vị có đang nhận dịch vụ hay hỗ trợ mà trung tâm khu vực muốn cắt, giảm hoặc thay đổi không?

CÓ > Quý vị hãy nộp đơn yêu cầu phiên điều trần trong vòng 10 ngày kể từ ngày quý vị nhận được thông báo và dịch vụ hoặc hỗ trợ của quý vị sẽ duy trì cho đến khi có quyết định hành chính cuối cùng. **ĐẾN** Câu hỏi 2

KHÔNG > Quý vị phải nộp đơn yêu cầu phiên điều trần trong vòng 30 ngày kể từ ngày quý vị nhận được thông báo của trung tâm khu vực. **ĐẾN** Câu hỏi 2

Câu hỏi 2: Quý vị có muốn có một cuộc họp chính thức tự nguyện không?

CÓ > Cuộc họp không chính thức phải được tổ chức trong vòng 10 ngày kể từ ngày trung tâm khu vực nhận được yêu cầu tổ chức phiên điều trần của quý vị, trừ khi quý vị đồng ý với thời gian lâu hơn.

Quý vị phải nhận được quyết định bằng văn bản từ trung tâm khu vực trong vòng 5 ngày kể từ cuộc họp không chính thức. **ĐẾN** Câu hỏi 3

KHÔNG > **ĐẾN** Câu hỏi 4 về hòa giải tự nguyện.

Câu hỏi 3: Quý vị có hài lòng với quyết định của trung tâm khu vực không?

CÓ > Báo cho trung tâm khu vực biết rằng quý vị rút lại yêu cầu tổ chức Phiên Điều Trần Công Bằng. Các dịch vụ được thỏa thuận theo quyết định của cuộc họp không chính thức của quý vị sẽ bắt đầu trong vòng 10 ngày kể từ khi quý vị rút đơn. **DỪNG Ở ĐÂY.**

KHÔNG > ĐẾN Câu hỏi 4 về hòa giải tự nguyện.

Câu hỏi 4: Quý vị có muốn có buổi hòa giải tự nguyện không?

CÓ > Trung tâm khu vực có chấp nhận buổi hòa giải không? Họ phải chấp nhận buổi hòa giải trong vòng 5 ngày.

Nếu trung tâm khu vực chấp nhận, buổi hòa giải sẽ được tổ chức trong vòng 30 ngày kể từ ngày trung tâm khu vực nhận được yêu cầu tổ chức phiên điều trần của quý vị, trừ khi quý vị đồng ý với thời gian lâu hơn. **ĐẾN** Câu hỏi 5

Nếu trung tâm khu vực **KHÔNG** chấp nhận buổi hòa giải trong vòng 5 ngày, vụ việc của quý vị sẽ chuyển đến Phiên Điều Trần Công Bằng. **ĐẾN** Câu hỏi 6

KHÔNG > Quý vị có thể tiếp tục yêu cầu tổ chức Phiên Điều Trần Công Bằng. **ĐẾN** Câu hỏi 6

Câu hỏi 5: Quý vị có đạt được sự đồng thuận trong buổi hòa giải không?

CÓ > Báo cho trung tâm khu vực biết rằng quý vị rút lại yêu cầu tổ chức Phiên Điều Trần Công Bằng. Các dịch vụ được thỏa thuận trong nghị quyết bằng văn bản của quý vị sẽ bắt đầu trong vòng 10 ngày kể từ ngày quý vị rút đơn. **DỪNG Ở ĐÂY**

KHÔNG > Quý vị có thể tiếp tục yêu cầu tổ chức Phiên Điều Trần Công Bằng. **ĐẾN** Câu hỏi 6

Câu hỏi 6: Quý vị có muốn tiếp tục yêu cầu tổ chức Phiên Điều Trần Công Bằng không?

CÓ > Phiên Điều Trần Công Bằng sẽ được tổ chức trong vòng 50 ngày kể từ ngày trung tâm khu vực nhận được yêu cầu tổ chức phiên điều trần của quý vị, trừ khi thẩm phán cho phép kéo dài thời gian vì lý do chính đáng.

Quyết định về Phiên Điều Trần Công Bằng phải được ban hành trong vòng 10 ngày làm việc kể từ ngày cuối cùng của phiên điều trần và không chậm

hơn 80 ngày sau ngày quý vị bắt đầu yêu cầu phiên điều trần trừ khi quý vị khước từ lịch trình bằng cách xin hoãn lại (trì hoãn).

Nếu dịch vụ được tài trợ bởi chương trình Miễn Trừ Tại Cộng Đồng và Tại Nhà của Medi-Cal, khi đó quyết định sẽ được DHCS xem xét trong vòng 90 ngày kể từ ngày yêu cầu phiên điều trần. Quyết định có thể được chấp nhận, từ chối hay điều chỉnh. **ĐẾN Câu hỏi 7**

KHÔNG > Quý vị có thể rút lại yêu cầu Phiên Điều Trần Công Bằng bằng cách liên hệ với OAH.

Câu hỏi 7: Quý vị có hài lòng với quyết định tại Phiên Điều Trần Công Bằng không?

CÓ > Dịch vụ và hỗ trợ sẽ được cung cấp theo quyết định trong Phiên Điều Trần Công Bằng.

KHÔNG > Quý vị có 90 ngày để nộp đơn đề nghị Lệnh Thi Hành Hành Chính tại tòa thượng thẩm. Quý vị có thể liên hệ với Disability Rights California hay luật sư riêng để được giúp đỡ.

LƯU Ý: Trung tâm khu vực có thể tiến hành cắt hay giảm các dịch vụ trong vòng 10 ngày trừ khi luật sư của quý vị nhận được lệnh của toà án cho phép duy trì dịch vụ trong khi tòa giải quyết kháng cáo của quý vị.

Phu Luc B: Mẫu Yêu Cầu Thay Đổi Thẩm Phán

QUA FAX (213) 555-5555

23 tháng Chín, 2015

Susan Formaker

Presiding Administrative Law Judge

Office of Administrative Hearings

320 W. Fourth Street, Suite 630

Los Angeles, CA 90013

Về: Phản Đối Suy Đoán

John Doe với Trung Tâm Khu Vực

Số Hồ Sơ OAH 201511100000

Ngày Diễn Ra Phiên Điều Trần: 28 tháng Chín, 2015

Kính gửi Thẩm Phán Formaker:

Tôi thay mặt cho John Doe viết thư này để yêu cầu bà chỉ định một Thẩm Phán khác xét xử cho vụ việc của John Doe vào ngày 28 tháng Chín, 2015. Vị Thẩm Phán hiện được chỉ định là Sarah Smith. Chúng tôi yêu cầu thực hiện thay đổi này theo Tiêu Đề 1 của Bộ Quy Chế California, Mục 1034 và mục 11425.40 của Luật Chính Quyền Tiểu Bang. Kèm theo đây là bản lời khai theo quy định bắt buộc phải có theo mục này.

Cảm ơn bà đã xem xét yêu cầu của tôi. Xin đừng ngần ngại liên hệ với tôi theo số (213) 555-5555 nếu cần thiết.

Trang 24 / 41

Trân trọng,

Jane Doe

Tài liệu gửi kèm

Bản Lời Khai của Jane Doe

Mẹ của John Doe

Tôi, Jane Doe, xin tuyên bố rằng:

- 1) Tôi là phụ huynh của bên đang có vụ việc chưa giải quyết.
- 2) Thẩm Phán được chỉ định cho Phiên Điều Trần là người thiên vị, đi ngược lại lợi ích của bên này nên người khai tin rằng con trai họ không thể có Phiên Điều Trần công bằng và không thiên vị do Thẩm Phán Sarah Smith xét xử.

Bản Lời Khai này được dựa theo hình phạt về tội khai man theo các luật của tiểu bang California và được ký vào ngày 23 tháng Chín, 2015 tại Los Angeles, California.

Trân trọng,

Jane Doe

Phu Lục C: Danh Sách Mẫu Về Nhân Chứng và Bằng Chứng Của Nguyên Đơn

Tên Của Quý Vị

Địa Chỉ Đường Phố

Thành Phố, Tiểu Bang và Mã Zip

Số Điện Thoại

Đại Diện Được Ủy Quyền Cho [Tên Khách Hàng Của Trung Tâm Khu Vực]

VĂN PHÒNG ĐIỀU TRẦN HÀNH CHÍNH

TIỂU BANG CALIFORNIA

Về Vấn Đề của:

Tên Nguyên Đơn,

Nguyên Đơn,

và

TRUNG TÂM KHU VỰC,

Cơ Quan Dịch Vụ

Số Hồ Sơ:

Ngày Diễn Ra Phiên Điều Trần:

Thời Gian Diễn Ra Phiên Điều Trần:

Nơi Diễn Ra Phiên Điều Trần:

Thẩm Phán Luật Hành Chính:

DANH SÁCH NHÂN CHỨNG VÀ BẰNG CHỨNG CỦA NGUYÊN ĐƠN

DANH SÁCH NHÂN CHỨNG

- 1) Họ Tên của Nhân Chứng sẽ làm chứng về [miêu tả những điều họ sẽ làm chứng.]
- 2) Họ Tên của Nhân Chứng được mời ra tòa để làm chứng về [miêu tả những điều họ sẽ làm chứng.]
- 3) Họ Tên Mẫu: Ngài (Họ) sẽ làm chứng về tình trạng khuyết tật phát triển, mục tiêu và nhu cầu dịch vụ của Nguyên Đơn.

DANH SÁCH BẢNG CHỨNG

- 1) Bản Tóm Tắt Mở Đầu
- 2) Tài Liệu Về Phiên Điều Trần
 - a. Đơn Yêu Cầu Dịch Vụ ngày [Ghi Ngày]
 - b. Thư Từ Chối ngày [Ghi Ngày]
 - c. Đơn Yêu Cầu Phiên Điều Trần ngày [Ghi Ngày]
 - d. Thông Báo Về Phiên Điều Trần
- 3) Thông Tin Về Chương Trình
- 4) Tóm Tắt Của Nhân Viên Chương Trình
- 5) Báo Cáo Tiến Triển từ [Ghi tên của chương trình] ngày [Ghi Ngày]
- 6) Báo Cáo Tiến Triển từ [Ghi tên của chương trình] ngày [Ghi Ngày]
- 7) Đánh Giá Tâm Lý của [Ghi Tên Người Đánh Giá] ngày [Ghi Ngày]
- 8) IPP ngày [Ghi Ngày]
- 9) Bản Lời Khai của [Ghi Tên] ngày [Ghi Ngày]
- 10) Các mục trong Đạo Luật Lanterman về sự ghi nhận của tòa án

Phu Luc D: Mẫu Bản Tóm Tắt Kết Thúc Của Nguyên Đơn

Bill X

Địa Chỉ Đường Phố

Thành Phố, Tiểu Bang, Mã Zip

Số Điện Thoại

Bill X, Người Cha, đại diện cho Nguyên Đơn là trẻ vị thành niên

**VĂN PHÒNG ĐIỀU TRẦN HÀNH CHÍNH
CỦA TIỂU BANG CALIFORNIA**

Về Vấn Đề của:

SỐ HỒ SƠ 2015000000

SALLY X,
Nguyên Đơn

Bản Tóm Tắt Phiên Điều Trần Của

Nguyên Đơn

với

TRUNG TÂM KHU VỰC,

Cơ Quan Dịch Vụ

NGÀY: 9/12/2015

GIỜ: 10:00 SÁNG

ĐỊA ĐIỂM: Trung Tâm Khu Vực, 5555 Road St., City, CA 90000

I. Vấn Đề

Trung Tâm Khu Vực có phải tiếp tục tài trợ dịch vụ nhà tư vấn giáo dục để hỗ trợ Sally X nhận được những dịch vụ giáo dục phù hợp thông qua hệ thống trường học không.

II. Giới Thiệu

Sally X là khách hàng 14 tuổi của Trung Tâm Khu Vực đồng thời là học sinh có nhu cầu giáo dục đặc biệt. Sally bị bại não và đã trải qua cuộc phẫu thuật nối đốt sống vào tháng Tám, 2015. Em gặp nhiều vấn đề khi nhận những dịch vụ mà mình cần từ học khu. Vì những khó khăn này, Sally và gia đình em đã hưởng lợi rất nhiều từ dịch vụ của nhà tư vấn giáo dục.

Vào tháng Một, 2010, sau phiên điều trần, ALJ Donald Cole đã quyết định rằng Sally cần dịch vụ nhà tư vấn giáo dục để hỗ trợ gia đình em đấu tranh giành được những dịch vụ giáo dục thích hợp. Sally tiếp tục cần hỗ trợ của nhà tư vấn giáo dục do Trung Tâm Khu Vực (RC) tài trợ để đại diện cho Sally trong các cuộc họp IEP, giám sát việc thực hiện IEP tại học khu và tư vấn cho gia đình em, nếu em sắp nhận được liệu pháp ngôn ngữ em cần và tiếp tục nhận được dịch vụ chăm sóc cơ thể em cần để được an toàn ở trường học.

III. Luận cứ

A. TRUNG TÂM KHU VỰC PHẢI CUNG CẤP DỊCH VỤ NHÀ TƯ VẤN GIÁO DỤC CHO SALLY ĐỂ ĐÁP ỨNG CÁC NHU CẦU ĐƯỢC XÁC ĐỊNH TRONG IPP CỦA EM.

Trung tâm khu vực phải phát triển Kế Hoạch Chương Trình Cá Nhân (IPP) cho mọi khách hàng của trung tâm khu vực. Kế hoạch này phải xem xét các nhu cầu của riêng khách hàng và gia đình em. Mục 4646 trong WIC. Để đạt được các mục tiêu của IPP, trung tâm khu vực bắt buộc phải đảm bảo các dịch vụ và hỗ trợ cần thiết. Mục 4648(a) trong WIC. Các dịch vụ và hỗ trợ có thể được cung cấp theo IPP bao gồm “hỗ trợ biện hộ”. Mục 4512(b) trong WIC.

IPP gần đây nhất của trung tâm khu vực của Sally, đề ngày 27 tháng Tám, 2015 xác nhận nhu cầu của Sally trong các lĩnh vực gia đình em muốn học khu đáp ứng. Theo IPP của Sally, em phải ngồi xe lăn, khả năng cử động cánh tay bị hạn chế, cần hỗ trợ thể chất trong mọi hoạt động tự chăm sóc

bản thân và gặp những thách thức về sức khỏe bao gồm táo bón, khó thở và tiền sử bệnh động kinh. IPP của Sally xác nhận tầm quan trọng của trường học trong việc đáp ứng các nhu cầu của Sally. IPP dựa vào liệu pháp ngôn ngữ và giáo dục thể chất có sửa đổi mà trường học của Sally cung cấp để giải quyết thách thức trong giao tiếp và để cải thiện khả năng điều khiển cơ thể và sử dụng tay để ăn của Sally. Vì trường học đóng vai trò chính trong việc đáp ứng các nhu cầu cá nhân của Sally, như RC đã xác nhận trong IPP và vì gia đình của Sally cần hỗ trợ của nhà tư vấn giáo dục để nhận được dịch vụ trường học phù hợp, RC bắt buộc phải cung cấp nhà tư vấn giáo dục như một dịch vụ IPP cho Sally.

B.TRUNG TÂM KHU VỰC CÓ TRÁCH NHIỆM GIÚP SALLY TIẾP CẬN CÁC NGUỒN HỖ TRỢ CHUNG, BAO GỒM CÁC DỊCH VỤ DO HỌC KHU CỦA EM CUNG CẤP.

Trung tâm khu vực “sẽ xác định và tìm kiếm tất cả nguồn tài trợ có thể có cho khách hàng nhận dịch vụ của trung tâm khu vực”, bao gồm cả học khu. Mục 4659(a)(1) trong WIC.

RC có nghĩa vụ tìm kiếm tài trợ từ các nguồn hỗ trợ chung cho nhu cầu dịch vụ của Sally. Gia đình của Sally hiện đang đấu tranh để giữ lại mức liệu pháp ngôn ngữ phù hợp trong IEP của Sally. Cuộc phẫu thuật nối đốt sống đã thay đổi đáng kể tư thế ngồi trong xe lăn của Sally và kể từ khi phẫu thuật, em đã gặp nhiều vấn đề trong kiểm soát hơi thở khi nói, vì bây giờ em có thể ngồi thẳng hơn. Mặc dù vậy, học khu hiện tại của em xác nhận rằng khả năng nói của em đã cải thiện và yêu cầu giảm hoặc bỏ các dịch vụ liệu pháp ngôn ngữ của em. Nhà tư vấn giáo dục của Sally đang trong quá trình giúp gia đình Sally đấu tranh để giữ lại liệu pháp ngôn ngữ của Sally. Nếu Sally không thể nhận được những dịch vụ này thông qua trường học, em có thể phải yêu cầu chúng từ trung tâm khu vực với tư cách là bên trả tiền cuối cùng. Do đó, RC có nghĩa vụ giúp Sally tìm kiếm nguồn hỗ trợ chung về liệu pháp ngôn ngữ do trường học của em tài trợ thông qua dịch vụ liên tục đến từ nhà tư vấn giáo dục của em.

Ngoài ra, do Sally có sức khỏe yếu và không có khả năng chăm sóc cơ thể, chương trình của học khu cần phải giám sát liên tục để đảm bảo rằng em đang nhận được dịch vụ chăm sóc em cần ở trường học. Nếu không

có dịch vụ chăm sóc này, em sẽ không có đủ sức khỏe để đến trường và sẽ bỏ lỡ nguồn dịch vụ chính dành cho khách hàng ở độ tuổi đến trường của trung tâm khu vực. Học khu của Sally đã nhiều lần không thể đáp ứng nhu cầu thể chất của em và khiến sức khỏe của em gặp nguy hiểm. Sự giúp đỡ hiện tại của nhà tư vấn giáo dục là cần thiết để đảm bảo viết những dịch vụ chính xác vào IEP và đảm bảo tuân theo IEP của em.

C.TRUNG TÂM KHU VỰC CÓ THỂ TÀI TRỢ CHO DỊCH VỤ NHÀ TƯ VẤN GIÁO DỤC ĐỂ HỖ TRỢ SALLY NHẬN ĐƯỢC DỊCH VỤ TỪ HỌC KHU CỦA EM.

Trung tâm khu vực thường sẽ không thanh toán “dịch vụ giáo dục cho trẻ em từ 3 đến 17 tuổi” nhưng có thể làm vậy nếu “dịch vụ là phương tiện chính hoặc quan trọng trong cải thiện tác động thể chất, nhận thức hoặc tâm lý của khuyết tật phát triển đối với khách hàng hoặc dịch vụ rất cần thiết để cho phép khách hàng ở lại nhà và không có dịch vụ thay thế để đáp ứng nhu cầu của khách hàng”. Mục 4648.5(a)(3) và (c) trong WIC.

RC đã từ chối tài trợ dịch vụ nhà tư vấn giáo dục của Sally dựa vào mục 4648.5 trong WIC. Tuy nhiên, mục 4648.5 không ngăn RC tài trợ dịch vụ nhà tư vấn giáo dục vì: 1) Dịch vụ được yêu cầu không phải là “dịch vụ giáo dục” cho trẻ 3-17 tuổi theo nghĩa thông thường; và 2) Ngay cả khi dịch vụ yêu cầu hội đủ điều kiện là dịch vụ “giáo dục” cho trẻ 3-17 tuổi, Sally vẫn hội đủ điều kiện nhận được dịch vụ này.

1. CÁC DỊCH VỤ SALLY CẦN KHÔNG PHẢI LÀ DỊCH VỤ GIÁO DỤC CHO TRẺ EM 3 ĐẾN 17 TUỔI VÀ DO ĐÓ, CHÚNG CÓ THỂ ĐƯỢC SDRC TÀI TRỢ.

Các dịch vụ mà gia đình Sally yêu cầu không phải là “dịch vụ giáo dục” theo nghĩa thông thường mà là dịch vụ nhà tư vấn hoặc biện hộ để giúp Sally tiếp cận với những dịch vụ giáo dục phù hợp thông qua nguồn hỗ trợ chung. Mục 4648.5 trong WIC, được ban hành để đối phó với cuộc khủng hoảng tài chính ở California đã áp dụng cụ thể quy tắc chung cho rằng trung tâm khu vực không phải thanh toán các dịch vụ được cung cấp cho khách hàng thông qua nguồn hỗ trợ chung. Mục này cấm các trung tâm khu vực thanh toán dịch vụ giáo dục của khách hàng khi thay vào đó,

khách hàng nên nhận được dịch vụ giáo dục từ học khu địa phương của họ. Gia đình của Sally không yêu cầu RC trả tiền cho người khác để làm công việc của học khu mà yêu cầu dịch vụ nhà tư vấn giáo dục để giúp Sally buộc học khu phải đào tạo em theo cách phù hợp. Dịch vụ được yêu cầu đáp ứng mục đích của mục 4648.5 qua việc đảm bảo rằng Sally sẽ tiếp tục nhận được dịch vụ phù hợp từ nguồn hỗ trợ chung thích hợp.

Do đó, mục 4648.5 trong WIC không cấm việc thanh toán dịch vụ nhà tư vấn giáo dục cho Sally và RC phải mua những dịch vụ này để tìm kiếm nguồn tài trợ chung cho các dịch vụ Sally cần.

2. NGAY CẢ KHI DỊCH VỤ SALLY CẦN LÀ DỊCH VỤ GIÁO DỤC CHO TRẺ 3-17 TUỔI, SALLY VẤN HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN NHẬN ĐƯỢC DỊCH VỤ NÀY.

Ngay cả khi dịch vụ nhà tư vấn giáo dục là “dịch vụ giáo dục” cho trẻ 3-17 tuổi, Sally vẫn hội đủ điều kiện không bị đình chỉ quyền mua dịch vụ vì dịch vụ em yêu cầu rất cần thiết để cho phép em tiếp cận tri thức và do đó, giữ vai trò quan trọng trong cải thiện những tác động của tình trạng khuyết tật. Ngoài ra, không có sẵn dịch vụ thay thế đáp ứng nhu cầu của Sally.

Đối với khách hàng của trung tâm khu vực, hội đủ điều kiện nhận được giáo dục đặc biệt, thì trường học là nguồn dịch vụ chính để cải thiện tác động của tình trạng khuyết tật. IPP gần đây nhất của Sally xác nhận rằng em gặp nhiều vấn đề sức khỏe khác nhau. IPP cũng phụ thuộc rất nhiều vào chương trình của trường học để đáp ứng nhu cầu của em. Ví dụ: IPP thảo luận những thách thức đối với khả năng nói nhưng không nêu “kết quả” về ngôn ngữ vì em đang nhận được liệu pháp ngôn ngữ ở trường và liệu pháp này bao gồm kết quả yêu cầu em tham gia các bài tập ở trường để trở nên khỏe mạnh, từ đó có thể học cách tự ăn bằng đĩa.

Cuộc tranh đấu của Sally với học khu trong quá khứ đã chứng minh rằng ai đó phải tham gia quy trình IEP một cách nhiệt tình và thận trọng để đảm bảo rằng em có thể được đến trường và được an toàn. Ban đầu trường học của em từ chối sửa nhà vệ sinh ở trường để em có thể dùng thuận lợi và vấn đề này chỉ được giải quyết khi có sự tham gia của nhà tư vấn giáo dục. Sally bị tắc ruột trong năm học lớp 6 và mẹ em cho rằng nguyên nhân

là do trường học đã không bế em ra khỏi xe lăn thường xuyên (trường đưa ra lý do rằng họ không có đủ nhân viên để làm việc này). Vấn đề này cũng được giải quyết bởi nhà tư vấn giáo dục.

Ít nhất là Sally cần có thể đi học an toàn để các dịch vụ trường học có thể cải thiện tình trạng khuyết tật của em và dịch vụ nhà tư vấn giáo dục tiếp tục là công cụ đảm bảo rằng học khu, đã từng cho thấy là không đáng tin cậy trong việc đáp ứng nhu cầu thể chất của em, giúp em được an toàn và khỏe mạnh ở trường. Em cũng có nhu cầu ngày càng cao đối với các dịch vụ thông qua học khu, như liệu pháp ngôn ngữ và giáo dục thể chất có sửa đổi để cải thiện tác động của bệnh bại não. Gia đình X đã phải đấu tranh với học khu để có được từng dịch vụ em cần và chỉ làm việc này một cách hiệu quả khi có sự giúp đỡ của nhà tư vấn giáo dục. Do vậy, dịch vụ nhà tư vấn giáo dục rất quan trọng trong cải thiện tác động của tình trạng khuyết tật mà Sally gặp phải.

Cuối cùng, không có sẵn nguồn thay thế để đáp ứng nhu cầu đối với dịch vụ tư vấn giáo dục của Sally. Nguồn dịch vụ chung hoặc “thay thế” dành cho khách hàng được dự đoán rõ ràng nhất theo mục 4648.5 trong WIC là học khu của khách hàng. Học khu của Sally đã nhiều lần không thể cung cấp cho em dịch vụ thích hợp. Mục đích của nhà tư vấn giáo dục là thuyết phục hoặc buộc học khu cung cấp cho Sally dịch vụ mà em cần.

Trong khi những cơ quan biện hộ cho học sinh về vấn đề giáo dục đặc biệt có rất nhiều trong cộng đồng thì những nguồn hỗ trợ khác lại không được cung cấp cho Sally. Sally và gia đình em có quan hệ hợp tác lâu dài với nhà tư vấn giáo dục hiện tại, người mà gia đình em sử dụng vì là nhà cung cấp của RC và được RC chỉ định cho gia đình em. Nếu hiện tại, Sally bắt đầu phối hợp với một người khác thì người mới sẽ phải đầu tư rất nhiều thời gian để tìm hiểu lai lịch của Sally. Việc này sẽ không hiệu quả và có khả năng người mới sẽ không bao giờ hiểu toàn bộ nhu cầu của em như nhà tư vấn hiện tại. Người biện hộ mới sẽ không hiểu lịch sử đấu tranh với học khu của Sally hoặc có thể hưởng lợi từ quan hệ hợp tác giữa nhà tư vấn hiện tại và học khu.

Cuộc họp IEP tiếp theo của Sally được lên lịch vào ngày 21 tháng Chín, 2015; Sally cần hỗ trợ của người biện hộ đã hiểu rõ nhu cầu của em tại cuộc họp IEP này và tại bất kỳ cuộc họp tiếp theo nào sau cuộc họp này. Điều đặc biệt quan trọng là nhà tư vấn hiện tại có cơ hội theo đuổi đến cùng cách giải quyết tranh chấp với học khu về liệu pháp ngôn ngữ vì họ đã bắt đầu tìm hiểu về vấn đề này.

Quyết định vào năm 2010 của ALJ Donald Cole nêu rõ trường hợp của Sally rất đặc biệt và đã yêu cầu sự tham gia ổn định, liên tục của nhà tư vấn giáo dục để đảm bảo đáp ứng các nhu cầu của Sally. Vào thời điểm này, nhu cầu của Sally chỉ có thể được đáp ứng bởi dịch vụ liên tục của nhà tư vấn giáo dục lâu năm.

IV.KẾT LUẬN

Sally X cần dịch vụ nhà tư vấn giáo dục do trung tâm khu vực tài trợ để giúp em tiếp cận nguồn hỗ trợ chung quan trọng - giáo dục đặc biệt thông qua học khu của em. Về mặt pháp lý, RC bắt buộc phải tìm kiếm nguồn hỗ trợ chung này cho em. RC không bị ngăn làm vậy vì dịch vụ nhà tư vấn giáo dục của Sally không phải là “dịch vụ giáo dục” cho trẻ 3-17 tuổi. Ngoài ra, ngay cả khi dịch vụ Sally cần được coi là dịch vụ giáo dục thì Sally vẫn hội đủ điều kiện không bị giới hạn về việc mua dịch vụ giáo dục vì dịch vụ này rất cần thiết để cải thiện tác động của tình trạng khuyết tật và không được cung cấp từ bất kỳ nguồn nào khác. Do đó, RC phải tài trợ dịch vụ nhà tư vấn giáo dục cho Sally X.

Được kính gửi bởi:

Bill X

Cha của Sally X

Ngày:

Phu Luc E: Quyết Định Về Phiên Điều Trần Công Bằng

TRƯỚC

VĂN PHÒNG ĐIỀU TRẦN HÀNH CHÍNH

TIỂU BANG CALIFORNIA

Về Vấn Đề Miễn Trừ

Nhà Tư Vấn Giáo Dục OAH Số 2015000000 cho:

SALLY X.

Nguyên Đơn,

và

TRUNG TÂM KHU VỰC,

Cơ Quan Dịch Vụ.

QUYẾT ĐỊNH

Mary Smith, Thẩm Phán Luật Hành Chính, Văn Phòng Điều Trần Hành Chính, Tiểu Bang California, đã xét xử vấn đề này ở Los Angeles, California vào ngày 12 tháng Chín, 2011.

Bill X., cha của nguyên đơn, đã đại diện cho nguyên đơn không tham gia phiên điều trần hành chính.

Ryan M., Esq., đã đại diện cho cơ quan dịch vụ, Trung Tâm Khu Vực (Regional Center, RC).

Bằng chứng bằng lời nói và văn bản đã được nhận và vấn đề đã được đệ trình vào ngày 12 tháng Chín, 2011.

VẤN ĐỀ

1. Có tồn tại miễn trừ theo mục 4648.5 trong Bộ Luật Phúc Lợi và Định Chế cho phép cơ quan dịch vụ tài trợ dịch vụ nhà tư vấn giáo dục của nguyên đơn không?

KẾT QUẢ THỰC TẾ

Các Vấn Đề Thẩm Quyền

1. Vào ngày 5 tháng Bảy, 2011, RC đã cung cấp cho nguyên đơn thông báo hành động đề xuất về việc từ chối tài trợ dịch vụ nhà tư vấn giáo dục cho nguyên đơn. Vào ngày 25 tháng Bảy, 2011, RC đã nhận được đơn yêu cầu tổ chức phiên điều trần công bằng của nguyên đơn nhằm phản đối quyết định của RC và kháng cáo này đến sau yêu cầu đó.

Khả Năng Hội Đủ Điều Kiện của Nguyên Đơn và Dịch Vụ Hiện Được Cung Cấp

2. Nguyên đơn là một bé gái 14 tuổi được chẩn đoán bị bại não nặng và chậm phát triển trí tuệ. Theo Lệnh ngày 7 tháng Một, 2010 từ phiên điều trần hành chính trước đây, RC hiện tài trợ 16 giờ hàng tháng cho dịch vụ nhà tư vấn giáo dục để hỗ trợ nguyên đơn về Kế Hoạch Giáo Dục Cá Nhân (Individual Education Plan, IEP).

Đạo Luật Lanterman và Trung Tâm Khu Vực

3. Đạo Luật Dịch Vụ Khuyết Tật Phát Triển Lanterman (Đạo Luật Lanterman) được tìm thấy trong Bộ Luật Phúc Lợi và Định Chế mục 4500 và các mục tiếp theo.

4. Sở Dịch Vụ Phát Triển (Department of Developmental Services, DDS) Tiểu Bang là cơ quan nhà nước ở California chịu trách nhiệm thi hành luật liên quan đến chăm sóc, giám hộ và điều trị cho những cá nhân bị khuyết tật phát triển theo Đạo Luật Lanterman. (Bộ Luật Phúc Lợi & Định Chế, mục 4416). Nhằm tuân thủ pháp lệnh của bộ luật này, DDS đã ký hợp đồng với các cơ quan cộng đồng phi lợi nhuận tư nhân, được gọi là “trung tâm khu vực” để cung cấp cho người khuyết tật phát triển “khả năng tiếp cận với các dịch vụ và hỗ trợ phù hợp với họ nhất trong suốt cuộc đời”. (Bộ Luật Phúc Lợi & Định Chế, mục 4620).

5. Các trách nhiệm của trung tâm khu vực đối với khách hàng được trình bày trong các mục 4640-4659 của Bộ Luật Phúc Lợi và Định Chế.

Sửa Đổi Năm 2009 trong Đạo Luật Lanterman

6. California đang trải qua giai đoạn thâm hụt ngân sách chưa từng có. Mọi khu vực của chính quyền tiểu bang đều bị tác động bởi cuộc khủng hoảng tài chính này, bao gồm cả DDS. Dự Luật Hạ Viện 9 (Assembly Bill 9, AB 9) được thông qua đã sửa đổi Đạo Luật Lanterman để cố gắng thích nghi với tình hình kinh tế khó khăn. Mục 4648.5 được thêm vào Bộ Luật Phúc Lợi và Định Chế quy định:

“(a) Mặc dù có những quy định khác trong luật hoặc những quy định trái ngược, kể từ ngày 1 tháng Bảy, 2009, quyền mua các dịch vụ sau đây của trung tâm khu vực sẽ bị đình chỉ trong khi chờ thực hiện Ngân Sách Lựa Chọn Cá Nhân và chờ Giám Đốc Sở Dịch Vụ Phát Triển xác nhận rằng Ngân Sách Lựa Chọn Cá Nhân đã được thực hiện và sẽ giúp tiết kiệm ngân sách tiểu bang để có thể bù cho chi phí cung cấp các dịch vụ sau:

(1) Các dịch vụ chăm trại và chi phí đi lại liên quan.

(2) Các hoạt động giải trí xã hội, trừ những hoạt động được cung cấp dưới dạng các chương trình ban ngày tại cộng đồng.

(3) Các dịch vụ giáo dục cho trẻ từ 3 đến 17 tuổi.

(4) Các liệu pháp vật lý không liên quan đến y tế, bao gồm nhưng không giới hạn ở giải trí chuyên biệt, nghệ thuật, khiêu vũ và âm nhạc.

(b) Với khách hàng của trung tâm khu vực nhận được dịch vụ được miêu tả trong tiểu mục (a) trong kế hoạch chương trình cá nhân (individual program plan, IPP) hoặc kế hoạch dịch vụ gia đình cho từng cá nhân (individualized family service plan, IFSP), lệnh cấm trong tiểu mục (a) sẽ có hiệu lực vào ngày 1 tháng Tám, 2009.

(c) Có thể chấp thuận miễn trừ cho một số cá nhân có hoàn cảnh đặc biệt để cho phép mua các dịch vụ được nêu trong tiểu mục (a) khi trung tâm khu vực xác định rằng dịch vụ là phương tiện chính hoặc quan trọng để cải thiện tác động thể chất, nhận thức hoặc tâm lý của khuyết tật phát triển đối với khách hàng hoặc dịch vụ rất cần thiết để cho phép khách hàng ở lại nhà và không có dịch vụ thay thế để đáp ứng nhu cầu của khách hàng”.

Mục mới trong bộ luật không định nghĩa “hoàn cảnh đặc biệt” và cũng không cho biết những yếu tố tạo nên “phương tiện chính hoặc quan trọng để cải thiện” tình trạng khuyết tật phát triển của khách hàng để cho phép khách hàng tiếp tục nhận được các dịch vụ này và có lẽ sẽ để cho trung tâm khu vực và người xét xử quyết định trong từng trường hợp.

Bằng Chứng Được Đưa Ra Tại Phiên Điều Trần

7. Warren W., người quản lý chương trình của RC, xác nhận rằng nguyên đơn đã có “hoàn cảnh thay đổi” vì gần đây em đã bắt đầu theo học trường trung học khác, khiến em không còn cần dịch vụ nhà tư vấn giáo dục nữa vì vấn đề của em gắn liền với trường cũ. Người quản lý cũng xác nhận rằng mặc dù nhà tư vấn dịch vụ giáo dục hiện thời của nguyên đơn, Deborah P., là nhà cung cấp của RC nhưng nhà tư vấn đã không cung cấp báo cáo tiến triển kịp thời nên RC không còn muốn sử dụng dịch vụ của nhà tư vấn đó nữa. Tuy nhiên, người quản lý đã thừa nhận rằng RC vẫn tiếp tục tài trợ dịch vụ trong thời gian nhà tư vấn không cung cấp báo cáo.

8. Phụ huynh của nguyên đơn đã cung cấp bằng chứng đáng tin và có sức thuyết phục về cuộc đấu tranh không dứt giữa họ và học khu của nguyên đơn cũng như bằng chứng về việc yêu cầu học khu cung cấp các dịch vụ theo yêu cầu của pháp luật và như được nêu trong IEP. Họ cũng giải thích rằng Deborah P. hiểu rõ hoàn cảnh của nguyên đơn, đây là công cụ giúp nhận được dịch vụ cần thiết và là yếu tố thiết yếu trong quy trình IEP của nguyên đơn. Mặc dù theo học trường mới, tất cả dịch vụ cần thiết được nêu trong IEP vẫn chưa được thực hiện. Ngoài ra, nguyên đơn và học khu hiện đang bất đồng về các dịch vụ ngôn ngữ. Do vậy, việc chuyển đến trường mới không được suôn sẻ.

Thẩm định

9. Ưu thế về bằng chứng đã xác minh rằng nguyên đơn hội đủ điều kiện được miễn trừ theo tiểu mục (c), mục 4648.5 trong Bộ Luật Phúc Lợi và Định Chế. Bằng chứng không đầy đủ được nộp để chứng minh rằng nguyên đơn không còn cần dịch vụ nhà tư vấn giáo dục nữa. Vì bất kỳ lý do nào, học khu của nguyên đơn cũng có vẻ là một đối tác khó hợp tác trong việc đào tạo nguyên đơn và học khu chỉ hợp tác nhờ có hành động của Deborah P. Hiện nay, việc chấm dứt dịch vụ sẽ cực kỳ bất lợi cho nguyên đơn và gia đình em. RC đã không tạo ra thay đổi thích hợp đối với hoàn cảnh để đảm bảo lật ngược lệnh tòa án trước đây về thiết lập miễn trừ đối với dịch vụ giáo dục. Mọi vấn đề giữa RC và Deborah P. liên quan đến việc nhà tư vấn không thể cung cấp báo cáo tiến triển kịp thời được giải quyết theo cách phù hợp hơn như vấn đề nhà cung cấp nội bộ, RC có thể thu lại khoản bồi hoàn trong hóa đơn của nhà tư vấn cho đến khi nhận được báo cáo tiến triển, chứ không phải bằng cách trừng phạt nguyên đơn qua việc loại em khỏi trường học của mình.

KẾT LUẬN PHÁP LÝ

Trách Nhiệm Dẫn Chứng

1. Trong vụ kiện hành chính, cũng như trong tố tụng dân sự thông thường, bên bảo vệ tuyên bố khẳng định thường chịu trách nhiệm dẫn chứng, bao gồm trách nhiệm thuyết phục thông qua ưu thế về bằng chứng. (McCoy với Ủy Ban Hưu Trí (1986) 183 Cal.App.3d 1044, 1051-1052). RC có trách nhiệm xác minh miễn trừ đối với dịch vụ giáo dục không còn tồn tại.

Đạo Luật Lanterman

2. Cơ Quan Lập Pháp đã ban hành chương trình pháp định toàn diện có tên là Đạo Luật Dịch Vụ Khuyết Tật Phát Triển Lanterman để cung cấp mô hình phương tiện và dịch vụ đầy đủ nhằm đáp ứng nhu cầu của từng người bị khuyết tật phát triển, bất kể tuổi tác hay mức độ khuyết tật và ở mỗi giai đoạn trong cuộc sống. Chương trình pháp định này có hai mục đích: để ngăn chặn và giảm thiểu tác hại đối với người bị khuyết tật phát triển do sống trong một cơ sở quá lâu và việc họ rời xa gia đình và cộng đồng, cũng như để giúp họ có thể làm quen với mô hình cuộc sống hàng

ngày của người không bị khuyết tật cùng tuổi và có cuộc sống độc lập và có ích hơn trong cộng đồng. (Hiệp Hội Dành Cho Công Dân Chậm Phát Triển với Sở Dịch Vụ Phát Triển (1985) 38 Cal.3d 384, 388). Điều quan trọng cần lưu ý là không có nguyên đơn nào yêu cầu dịch vụ có vẻ vô lý hoặc không liên quan đến tình trạng của họ. Trên thực tế, có nhiều dịch vụ đã được cung cấp cho mỗi IEP và sau đó, vì lý do vẫn chưa rõ ràng, học khu đã từ chối thực hiện những dịch vụ này.

3. Những quy định có liên quan trong Đạo Luật Dịch Vụ Khuyết Tật Phát Triển Lanterman có trong Kết Quả Thực Tế.

Lý Do Hiện Có để Chấp Thuận Yêu Cầu về Miễn Trừ đối với Nhà Tư Vấn Giáo Dục

4. Ưu thế về bằng chứng chứng minh rằng RC nên tiếp tục tài trợ dịch vụ nhà tư vấn giáo dục cho nguyên đơn. Nguyên đơn tiếp tục nộp đầy đủ bằng chứng để đảm bảo được miễn trừ đối với dịch vụ này.

LỆNH CỦA TÒA

Yêu cầu miễn trừ của nguyên đơn theo tiểu mục (c), mục 4648.5 trong Bộ Luật Phúc Lợi và Định Chế được chấp thuận. RC phải tiếp tục tài trợ yêu cầu về dịch vụ nhà tư vấn giáo dục của nguyên đơn.

NGÀY: 23 Tháng Chín, 2011

MARY SMITH

Thẩm Phán Luật Hành Chính

Văn Phòng Điều Trần Hành Chính

THÔNG BÁO

Đây là quyết định hành chính cuối cùng. Cả hai bên đều bị ràng buộc bởi quyết định này. Một trong hai bên có thể kháng cáo quyết định này lên tòa án có thẩm quyền xét xử trong vòng 90 ngày.

Disability Rights California được tài trợ bởi nhiều nguồn khác nhau, để biết danh sách đầy đủ các nhà tài trợ, hãy truy cập <http://www.disabilityrightsca.org/Documents/ListofGrantsAndContracts.html>.